



中央民族大学“211工程”三期建设项目
ZHONGYANG MINZU DAXUE 211GONGCHENG SANQI JIANSHE XIANGMU

语言田野调查实录(四)

王远新/主编

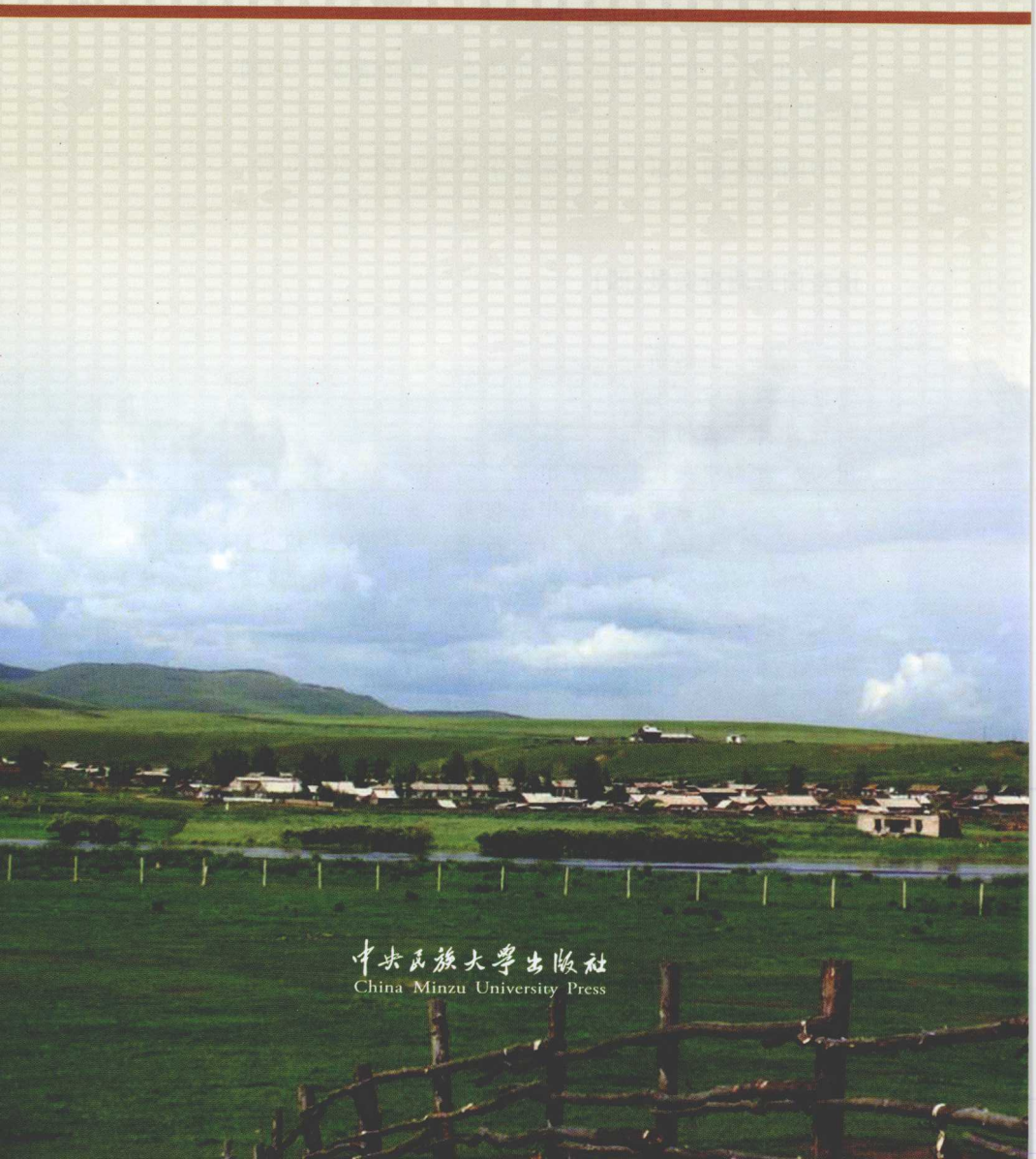


中央民族大学出版社
China Minzu University Press



中央民族大学“211工程”三期建设项目
ZHONGYANG MINZU DAXUE 211GONGCHENG SANQI JIANSHE XIANGMU

语言田野调查实录(四)



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目(CIP)数据

语言田野调查实录(四)/王远新主编. —北京:中央民族大学出版社,2010.7

ISBN 978—7—81108—873—1

I. ①语… II. ①王… III. ①语言—调查研究—中国
IV. ① H004.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 130315 号

语言田野调查实录(四)

主 编 王远新

责任编辑 宁 玉

封面设计 布拉格

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081

电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京宏伟双华印刷有限公司

开 本 880×1230(毫米) 1/32 印张:16.125

字 数 400 千字

印 数 1000 册

版 次 2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978—7—81108—873—1

定 价 36.00 元

版权所有 翻印必究

目 录

实证研究:语言学发展的基础

- 《语言田野调查实录(四)》代前言…………… 王远新(1)

田野调查方法

- 语言田野调查点的选择及相关问题…………… 王远新(11)

语言本体调查

城市维吾尔族维吾尔词语掌握和使用状况调查

- 以乌鲁木齐市天山区药王庙社区为个案 …… 王远新(33)

福建永安普通话入声字声调变异调查…………… 李庐静(122)

维吾尔语柯坪土语的语音特征…………… 吐尔逊·卡得(143)

福建永安普通话中的“掉”及其使用调查…………… 李庐静(170)

晋语柳林话形容词重叠式使用状况调查…………… 贾海霞(202)

语言生活调查

都市哈萨克族社区的语言生活

- 乌鲁木齐市哈萨克族中学家属院居民语言使用、

语言态度调查…………… 王远新(219)

大学生西班牙语学习与自我认同变化研究

- …………… 蔡学娣 张慧玲(244)

2 语言田野调查实录(四)

英文名字与自我认同的建构

——普通理工科大学生英文日记分析…………… 战凤梅(262)

维吾尔族预科生汉、英语学习中母语迁移情况调查

…………… 文华俊(275)

在歌声中变异的语言:场景、发音与社会互动

——蒙古民歌元音声学分析与研究过程…………… 戈 怡(285)

双语教育调查

青海藏区藏汉双语教育现状与思考…………… 才 果(317)

青海同德县教师语言使用和汉语教学现状调查…………… 王远新(326)

民族教育问题思考

——以河北五台蒙古营和内蒙古巴彦嵯岗为个案

…………… 姚春林(345)

田野调查日志

走进田野、走向生活

——内蒙古呼伦贝尔市语言调查记…………… 韩春晓(359)

从校园走向田野

——河北尚义、内蒙古呼伦贝尔语言田野调查纪实

…………… 沈世玘(377)

无边青草香,漫漫调查路

——内蒙古呼伦贝尔市语言使用及语言态度调查

…………… 张 阳(392)

语言田野调查草原行

——记河北、内蒙古语言田野调查…………… 高 青(406)

犹记经行旧时路

——内蒙古呼伦贝尔市语言文化调查日志…… 王晓谦(417)

“宝岛”五台蒙古营之行

——五台语言田野调查记…………… 格根通力嘎(433)

天堂草原

——呼伦贝尔草原语言调查记…………… 格根通力嘎(443)

草原语言田野调查记行…………… 钟 明(465)

魂牵梦绕,奔向那苍鹰翱翔的地方

——河北省尚义县、内蒙古呼伦贝尔市语言田野调查
…………… 何 维(489)

Contents

Empirical Study, the Foundation of Language Research:

Preface to *Language Fieldwork Memoir (IV)*

..... Wang Yuanxin(1)

Fieldwork Methodologies

Selection of Investigation Points and Other Related Issues

..... Wang Yuanxin(11)

Study on Microlinguistics

Uyghur Language and its Use: A Case Study in Yaowangmiao Community, Tianshan District, Urumqi, Xinjiang

..... Wang Yuanxin(33)

Study on Tone Variations of Ru-tone Characters in Mandarin in Yong'an, Fujian Province

Li Lujing(122)

Phonological Characters in Keping Dialect in Uyghur

..... Tursun Kadir(143)

The Use of “Diao (掉)” in Mandarin in Yong'an, Fujian Prov- ince

..... Li Lujing(170)

Adjective Reduplicated form in Liulin Variable Jin Dialect

..... Jia Haixia(202)

Study on Language Use and Language Attitude

Language Use and Language Attitude in Urban Kazak Community: A Case Study in Kazak Middle School Community, Urumqi Wang Yuanxin(219)

Spanish Learning and Identity Construction in College Students Cai Xuedi Zhang Huiling(244)

English Names and Self-identity Construction: Study on the English Diaries from Freshmen and Sophomores in Science and Engineering University Zhan Fengmei(262)

Study on Uyghur Preparatory College Students' Mother Language Transference in Chinese Learning and English Learning Wen Huajun(275)

Language Variable in Singing: Context, Pronunciation and Social Interactions in Vowel Analysis and Research on Mongolian Folk songs Ge Yi(285)

Study on Bilingual Education

Study on Tibetan-Chinese Education in the Tibetan-Inhabitant Area in Qinghai Province Cai Guo(317)

Study on the Teachers' Language Use and Chinese Teaching in Tongde, Qinghai Province Wang Yuanxin(326)

Study on Ethnic Education: Comparison between Wutai Mongolian Village (in Hebei Province) and Bayanchagang Village (in Inner Mongolia Autonomous Region) Yao Chunlin(345)

Fieldwork Journals

- Into Field, Into Life: Language Research Memoir in Hulunbeir
 Han Chunxiao(359)
- From Campus to Field: Language Research Memoir in Shangyi,
 Hebei Province and Hulunbeir, Inner Mongolia Autonomous
 Region Shen Shiqi(377)
- Boundless Grassland, Endless Investigation: Research Memoir on
 Language Use and Language Attitude in Hulunbeir
 Zhang Yang(392)
- On the Grassland: Language Research Memoir in Hebei Province
 and Inner Mongolia Autonomous Region Gao Qing(406)
- Reminiscence on the Way: Language and Culture Research
 Memoir in Hulunbeir, Inner Mongolia Autonomous Region
 Wang Xiaoqian(417)
- “Treasure Island” Wu Tai Mongolian Village: Language Re-
 search Memoir in Wutai Mongolian Village
 Gegentongliga(433)
- Heavenly Grassland: Language Research Memoir in Hulunbeir
 Gegentongliga(443)
- A Grassland Journey: Language Fieldwork Surey
 Zhong Ming(465)
- Hawk-soaring Dreamer: Language Research Memoir in Shangyi,
 Hebei Province and Hulunbeir, Inner Mongolia Autonomous
 Region He Wei(489)

实证研究：语言学发展的基础

——《语言田野调查实录（四）》代前言

王远新*

一、我国语言学理论研究滞后的原因

近二十年来，我国语言学的学科建设成就卓然，研究成果呈几何式增长，学术氛围更为浓厚，理论探讨逐渐增多。但客观地说，理论研究仍比较薄弱，理论滞后仍是制约我国语言学进步的瓶颈之一。突出表现有二：一是理论创新不足，特别是原创性的理论成果更是少见。不少论著虽意在理论探讨，但更多的是跟着外国的理论或其翻版转，用中国的语言材料和事实适应或验证国外的理论模式，甚至存在食而不化、不辨真伪直接套用、照单全收的现象。二是对以往的理论缺乏进一步的梳理，对存在偏误且迄今仍有影响的一些认识或理论没有认真清理；而对以往一些有价值的认识或理论又缺乏进一步的提炼和完善。

有人把近二十年来我国语言学博士培养存在的问题，归结为

* 王远新（1958—），男，中央民族大学少数民族语言文学系教授、博士生导师，兼任教育部人文社会科学重点研究基地中国少数民族研究中心教授，北京邮电大学、新疆师范大学、新疆财经大学兼职或客座教授，主要从事社会语言学和中国少数民族语言研究。

实证主义方法的影响。比如外语界的一位教授在博文中写道：“在朦胧的实证主义背景下，我们外语界一直有一个‘小题大做’的说法，如果对这一说法出现误解，很容易导致博士论文硕士化（而失去了人才培养的本初意义，导致事业后继无人），使得二者没有质的区别，只有量的区别，博士论文比硕士论文篇幅大一些，找寻的语料多一些，描述、分析或证明得更详细一些。我们已经很痛心地发现，很多博士毕业多年以后还在自己的博士论文里兜圈子，看不出任何可持续发展的迹象和可能性，说明这些所谓的博士们在艰苦地完成博士论文后，并没有获得某种科学研究的方法论和认识论，一部分最终极有可能沦为反科研人员，这样的例子已经出现了一些。”^①

这篇博文指出现象的确存在，作者的担忧并非多余，但我并不认可把博士的质量问题完全归咎于实证主义方法的影响。其实，制约我国语言学理论研究滞后、高层次人才培养质量不高的原因是多方面的：既有传统治学模式、思维定式、研究理念的束缚；也有人才培养创新机制的局限，比如大量知识性记忆、重复性考试制约了学生的怀疑意识和创新精神；还有学术评价、学术诚信机制不完善的问题，比如一味地以“量化”指标衡量学者的学术水平，迫于压力，不少人没有长期积累，就匆匆炮制所谓的研究成果，做低水平的重复劳动，甚至违背学术道德，抄袭他人的研究成果；另外，大学和科研机构的行政化管理体制，以及学术界普遍缺乏批判精神，等等，都在很大程度上制约了学术创新。

除此之外，在反思我国语言学理论研究滞后的原因时，我们越来越强烈地意识到，缺少建立在全面、扎实、可靠第一手材料

① 碧山——王晓军，非实证主义方法是语言学的主流 [博文] . <http://blog.sina.com.cn/bishan290>, 2009年12月19日.

基础上的个案分析，即实证研究积累不够或质量不高，同样是理论研究进展缓慢、高层次人才培养质量不高的重要制约因素。

二、正确认识实证研究的价值

我们知道，理论的发展需要一个过程，需要不同层面理论认识的积累。而理论认识的积累，需要大量第一手材料和高质量实证个案的积累。也就是说，需要在扎实的材料积累和大量实证个案的基础上，形成可靠的理论认识。

注重实地调查，强调实证研究，并非不重视理论，也不意味着否认建立在科学假设、理论演绎基础上的理性思考。事实上，一切观察与实验，都需要在理论的指导下，才能有效地进行，也只有在一定的理论系统中才有意义；任何一项实证研究，如果没有科学的假设和理论抽象，也很难得出有价值的结论。

实证性研究固然有明显的局限性，比如它主要关注或回答“是什么”的问题。科学哲学的经典作家指出，科学知识并非始于“经验”，而是始于“问题”。但“问题”来源于“是什么”，是对“是什么”的进一步探求。“是什么”都没有搞清楚，“为什么”从何谈起？科学研究的任务是透过事物的表象发现其本质和规律。如果表象都看不清，认识不透彻，如何去发现本质和规律？

社会人文科学研究难免受到“主观”因素的干扰，即使实证性很强的研究，也可能带有“主观因素”，甚至“主观偏见”。因为通过实证获取的知识，会受到研究者已有的理论、概念、信念甚至价值观的影响。但是，不能因为理论认识和知识的获取难以做到完全客观，不能因为“主观性”难以避免，就轻易放弃客观的立场，轻易放弃实证性的研究。追求严格的科学实证性本身没

有错,它是科学研究必须遵循的基本原则。主要凭借“内省”、臆测、推理演绎,或许能够提出有价值的、启发心智的思想,但问题的最终解决,仍然需要严格的实证。相应的,强调实证性研究的必要性、重要性,也并不是说那些未经实证的概念、理论假设都是虚假的、毫无意义的。

经验实证主义与理性主义各有各的用途。我们只是强调,从目前中国语言学界缺乏严格实证成果积累的角度看,理论的创新仍有相当一段路程要走。尤其是在高层次人才培养方面,如果一开始就过分强调理论研究,容易忽略学生实证能力的训练与提高,同时,理论的探讨也不大可能扎实。

注重或强调实证,研究成果可能显得比较琐碎,甚至有分裂知识体系之嫌,但如果缺乏经验和实证性个案的积累,理论认识也就必然贫乏。

我们知道,人类语言的表层结构千差万别,语言现象错综复杂。尽管语言学是一门十分古老的学科,但迄今为止,我们对许多语言现象仍然不清楚,对许多问题的认识仍然很肤浅。对于很多现象,我们也只是看到了问题的表层,看到了某种或某类语言的表面特点,而对人类语言的深层共性尚缺乏深入的了解和认识。如果不做扎实的描述和实证的积累,就难以进一步挖掘语言的深层共性,或进一步验证语言的共性。

目前,语言研究存在的严重低水平重复现象,以及高层次人才培养质量不高,不能完全归咎于实证主义的研究模式,这其中虽有忽略甚至排斥理论探讨的负面传统观念和思维定式的影响,但更深层的原因并不是研究方法的取向,而是急功近利、学风浮躁、缺乏甘于坐冷板凳的吃苦精神和钻研风尚导致的。

浮躁的学风导致不少硕士、博士研究生普遍存在基础知识不扎实、阅读量严重不足、知识面狭窄等问题。一部分人虽然读了很多书,但面对国外形形色色的理论学说,几乎是照单全收,装

了一脑子的新概念、新术语，但真正将其用于具体语言的分析中，又常常是“两张皮”，理论归理论，事实归事实，概念术语成了“空帽子”，理论体系成了“空架子”。我们既反对简单采用已有的理论为自己的研究贴标签的做法，也不提倡为证明已有的理论或规则搜寻例证的简单做法，更反对为了理论或规则的需要，歪曲语言事实的做法。

理论既不是务虚，更不是空谈。理论研究恰恰需要探讨或论证具体问题，即它的魅力恰恰体现在问题的分析和实证过程中。

语言学大家的研究，都不会先戴一顶理论的“大帽子”，再去寻找材料和论据验证或解释相关的概念、框架或结论，更不会不加界定或解释，就堆砌术语，采用缺乏分析和实证过程的“强词夺理式”的论证方式，也不会把原本简单的问题表述得云里雾里，晦涩难懂。语言学大家的研究，常常把他们对假设的论证、现象的认识、趋势的预测，渗透到事实的层层解析、严密的论证过程中，而且善于用最浅显的话语，表述复杂深刻的道理，使读者在阅读的过程中，体验逻辑论证的力量、深邃认识的魅力。因为他们知道，科学研究只承认事实，只承认事实基础上的逻辑分析推导。同时，他们还会指出自己研究的局限性，如时空、对象的相对性，结论的针对性等，而绝不会轻言“发现”或“创新”，信口填补“空白”或具有“指导意义”。

强调理论创新是每个学者的追求，但不可能一蹴而就。试想，一个从事现代语言描写研究的硕士或博士研究生，连一个语言或方言的音系都整理不好，甚至国际音标的记音都没过关；一个从事古代语言或语言史研究的硕士或博士研究生，文献阅读不够，古籍钻研不深，不懂音韵训诂，连文献的整理归纳工作都做不好；一个从事外语和汉语跨语言对比或类型学研究的硕士或博士研究生，还没有全面深入地认识所对比语言的规律和特点，何谈理论创新？基础都没打牢，何谈科学方法论、认识论层面的探

讨?如果非要谈,不是虚谈也是妄谈。

在具备扎实理论功底的前提下,从事实出发,做一些扎实可靠的材料搜集和实证研究,至少能够为学术研究提供有价值的材料;如果连事实都没理清,或材料掌握不全,就奢谈理论创新,不仅容易造成人云亦云,而且容易导致以偏概全,甚至可能得出似是而非的结论。

科学方法从来都不是直线式或单线式发展的。现代科学研究虽然更加强调理论的解释力,但任何一种科学方法或研究模式从來就没有排斥过实证,也不会否认实证研究的价值。

有一句话老话:理论并非万能,但没有理论却万万不能。这句话同样适用于实证研究:实证并非万能,但没有实证却万万不能。任何一个理论都不可能是纯思辨性的,它必须有分析的支撑,而分析离不开实证。

基于以上认识,在学科建设、高层次人才培养方面,我们秉承以往的传统,即在夯实理论基础的前提下,重视学生动手能力特别是田野调查能力的培养,鼓励并支持他们通过实地调查,全面掌握第一手研究材料,并从中总结规律,循序渐进地提炼理论认识。即使总结的规律普适性不高,提炼的认识理论层次有限,只要是第一手材料,只要是原创性的认识和结论,我们都大力支持。^①

① 王远新.脚踏实地,一步一个脚印前行——《语言田野调查实录(三)》代前言[A].王远新主编.李秋杨、张阳副主编.语言田野调查实录(三)[C].中央民族大学出版社,2009:1~3.

三、本文集的主要内容

《语言田野调查实录（四）》涵盖了前三集（中央民族大学出版社，2007年3月，2009年2月，2009年7月）的内容，由五部分组成：田野调查方法、语言本体调查、语言生活调查、双语教育调查、田野调查日志。

“田野调查方法”部分结合语言使用状况调查的田野实例，重点讨论调查点的选择及相关问题：阐述兼顾民族分布、社区类型、地理环境、周边语言文化大环境及统筹上述因素的必要性；指出调查点的选择，要具有学术敏感性和宏观视野，并允许有适当的灵活性和变通性；兼论同质性较高调查点语言使用状况调查的意义。

“语言本体调查”部分由五篇调查报告和论文组成，涉及少数民族语言、地方普通话、汉语方言本体（词语、语音、语法）使用状况的调查。

“语言生活调查”由五篇调查报告和研究论文组成，涉及少数民族社区、大学生和少数民族预科生的语言使用和语言态度、第二语言学习及学习动机、自我认同等方面的调查，^①“在歌声中变异的语言：场景、发音与社会互动——蒙古民歌元音声学分析与研究过程”一文以掌握蒙古标准语的蒙古族大学生为发音合作人，以其演唱和朗读的蒙古族长调、短调民歌为语料，采用实验语音学手段分析其声学特征和规律。

“双语教育调查”包括三篇调查报告和论文：青海藏区藏汉

① 有关西班牙语和英语学习与自我认同的调查研究报告由北京大学高一虹教授推荐，特此致谢。

双语教育现状与思考；青海同德县教师语言使用和汉语教学现状调查；以河北尚义县五台蒙古营和内蒙古鄂温克族自治旗巴彦嵯岗的实地访谈为依据，反思民族教育问题。

“语言田野日志”收录的九篇文章，是调查者在河北尚义县、内蒙古呼伦贝尔市鄂温克族自治旗、额尔古纳市、满洲里市等地语言田野调查的感受和认识。

本书中的一部分论文是作者在接受了实地田野调查训练后撰写的毕业论文节选；“城市维吾尔族维吾尔词语掌握和使用状况调查——以乌鲁木齐市天山区药王庙社区为个案”一文是中央民族大学 985 工程二期建设项目“新疆城市化进程中的各民族语言使用、语言关系调查”（课题编号：CUN985-2-1-15）的阶段性成果；河北尚义县、内蒙古三地的语言调查论文和调查报告是作者参与 2006 年度国家社会科学基金项目“中国民族杂居区语言使用和语言关系典型个案研究”（批准号：06BYY016）后期调查的副产品，同时得到了中央民族大学 211 工程三期建设项目“中国各民族语言关系及语言生活和谐研究”（项目编号：0212110302-MY0132）以及“创新人才培养项目”（项目编号：0212110309）的资助。